

出國報告(出國類別：軍售班受訓)

火炮軍官基礎班
(Ordnance Basic Officer Leader
Course)

服務機關：國防部軍備局生產製造中心第二〇二廠

姓名職稱：黃郁仁中尉

派訓國家：美國

報告日期：103 年 6 月 10 日

出國時間：103 年 1 月 20 日至 103 年 5 月 23 日

摘要

本次受訓係奉國防部 102 年 12 月 27 日國人培育字第 1020022164 號令核定赴美軍後勤大學(Army Logistics University)「火砲軍官基礎班」(Ordnance Basic Officer Leader Course)進修。進修期程自 103 年 1 月 20 日至 103 年 5 月 23 日止；本課程係為美軍培養後勤補給少尉初官之基本專業技能所創立之訓練班隊。

該課程可概分為 3 大階段：第 1 階段為國際學生預備週，主要針對國際學生之生活規定、上課準則、銀行開戶及國際學生軍人身分證辦理等例行作業進行準備，為期約 1 週。第 2 階段為該課程相關教官(大多為上尉軍官)及工作人員(聘僱員工)對受訓初官執行各類要項基礎說明，其中包括軍中申訴管道(SHARP)、性騷擾防制作為(SEXUAL HARASSMENT、ASSAULT PREVENTION)、課程報到及離營申請表格流程及營區住宿管理相關規定等，為期約 1 週。第 3 階段則進入正式課程，參訓軍官須完成領導統御、單位及人員管理、戰術演練及後勤補給等訓練課程，為期約 15 週，以上課程共計約 17 週。

課程完畢後將由班導師依各科教官給予之成績分別針對領導、口語溝通、書寫能力、學術研究能力及團隊合作進行評分，並針對該學員學習情況給予評語。

火砲軍官基礎班(Ordnance Basic Officer Leader Course)係為美國軍方為培養後勤補給少尉初官之基本技能所創立之訓練班隊，課程內容以後勤補給作業流程、火砲彈藥基礎知識、彈藥儲存管理及體能訓練為主，職於本次訓期學習到美軍於戰時如何執行後勤補給、彈藥危險係數管理等基本概念及體驗美軍較為輕鬆且有系統之授課方式，獲益良多；該次課程參訓少尉人數共計 65 員，含外籍學生 4 員，國際學員中包含中華民國(R.O.C. in Taiwan)、約旦(Jordan)、黎巴嫩(Lebanon)及埃及(Egypt)，全員共分為 2 班進行上課，國際學生亦平均分配於 2 班之中，全班同學年齡分佈 21~36 歲，年齡差距較大，主要係因參訓人員中包含士官轉服軍官及美國國民警衛隊(United States National Guard)等人員參訓。

目 次

壹、目的	.....	4
貳、過程	.....	5
參、心得	.....	12
肆、建議事項	.....	15
伍、附件	.....	16

壹、目的

本次受訓係奉國防部核定赴美軍後勤大學(Army Logistics University)「火砲軍官基礎班」(Ordnance Basic Officer Leader Course)進修。進修期程自 103 年 1 月 20 日至 103 年 5 月 23 日止；本課程係為美軍培養後勤補給少尉初官之基本技能所創立之訓練班隊。該課程可概分為 3 大階段：第一階段為國際學生預備週，為期約 1 週。第 2 階段為由該課程相關主管(大多為上尉軍官)及工作人員(聘僱員工)對受訓初官執行各類要項基礎說明，為期約 1 週。第 3 階段則進入正式課程，初官須完成領導統御、單位及人員管理、戰術演練及後勤補給等訓練，為期約 15 週，以上課程共計約 17 週。

本課程班隊主要目的係訓練後勤補給少尉初官基礎專業技能，使其具備後勤補給參謀能力及領導統御，除可協助單位內後勤補給作業外，並可即時提供指揮官所需各項資訊。後勤補給雖非前線作戰人員，但對戰時成敗擔任極其重要之角色，美軍相當重視課程內容及教學成效，對於訓練用之設備及教學內容皆不斷更新、改進，其目的為訓練出優秀、細心、負責及高技術水平之軍、士官，進而幫助所屬單位順利完成各項任務。

火砲軍官基礎班課程內容計有：初官基礎領導統御訓練(BOLC-Basic Officer Leadership Course)、近身格鬥(Combative)、後勤補給整合系統(GCSS)、彈藥庫儲管理及運輸(Fix-Mix)及裝備保養維修(Maintenance)等課程；該次課程參訓尉官人數共計 65 員，含外籍學生 4 員，其中包含中華民國(R.O.C. in Taiwan)、約旦(Jordan)、黎巴嫩(Lebanon)及埃及(Egypt)，全員共分為 2 班進行上課，國際學生亦平均分配於 2 班之中，全班同學年齡分佈 21~36 歲，年齡差距甚大係因參訓人員中包含士官轉服軍官及各州國民兵(United States National Guard)參訓。

美軍少尉軍官於結訓後大多分發至各州部隊中或美軍駐軍國家中擔任排長或參謀業務，藉其後勤專長協助連長或其他參謀進行必要之決策，俾利指揮官下達決心。職於參訓期間逐一達成各科教官對課程之各項要求，取得國際學生辦公室簽署之參訓證明，於 103 年 5 月 25 日返抵國門，即向所屬單位軍備局生產製造中心第 202 廠報到。

貳、過程

一、旅行過程

本次去程於 103 年 01 月 19 日由桃園機場搭乘中華航空前往美國，加州—洛杉磯國際機場 (Los Angeles)，轉乘美國航空 (American Airline) 至夏洛特，再轉至維吉尼亞州—里奇蒙 (Virginia—Richmond)，抵達時間為 01 月 21 日，職自行搭乘計程車前往陸軍後勤學校 (ALU) — IMSO (International Military Student Office) 報到。返程由維吉尼亞州—里奇蒙機場搭乘美國航空至達拉斯 (Dallas)，經轉洛杉磯後轉乘中華航空飛返台灣桃園國際機場，於 103 年 5 月 25 日返抵國門。

二、學校概況與環境

美軍後勤學校 (Army Logistics University, ALU) 為美軍併編後勤管理學院 (Army Logistics Management College, ALMC)、後勤管理圖書館、後勤發展中心、後勤技術中心等單位，於 2009 年 3 月成立，校區位於維吉尼亞州李堡 (Fort Lee) 內，李堡為美軍主要經理 (Quartermaster) 指揮中心，內設有經理指揮部、經理營級 (4 個) 與連級 (18 個) 單位、1 個憲兵連、1 個海軍陸戰隊營、後勤學校、後勤傘兵學校、2 個運輸連、2 座警察局、宿舍區、旅館 (可分為新、舊 2 區)、教學大樓、體育館及超市等單位，如圖 1。後勤學校可提供 211 個受訓班隊，204 間教室、教師和工作人員約 499 員，學生人數每天約 2,340 員以上，每年可培訓學生人數超過 40,000 員，如表 1。

美軍後勤學校各項統計數字如下，表 1：

項 目	美軍後勤學校(ALU)
員工數量	499
平均學生/日	2,340
課程數量	~211+/-
教室數量	204
校區(sq. ft.)	~570K

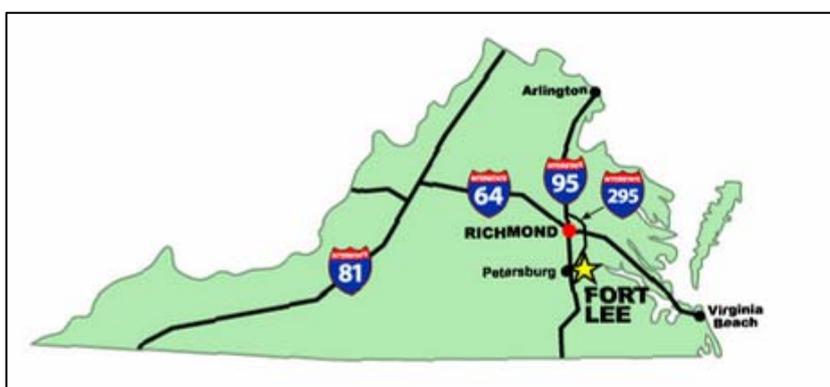
美軍後勤學校校內地圖，圖 1：



三、地理位置

李堡鄰近維吉尼亞州首府里奇蒙，車程約 30 分鐘，距離美國海軍東岸最大基地諾福克（Norfolk）約 1.5 小時車程，距離美國首府華盛頓特區約 2.5 小時車程，距離紐約約 6 小時車程，如圖 2；李堡為美國南北戰爭時期南軍重要根據地，附近有許多歷史建築與古戰場遺跡，如里奇蒙戰爭公園（National Richmond Battle Park）與彼得斯堡古戰場（Petersburg Battle Field），基地名稱李堡即為紀念南軍將領李將軍（General Lee）而得名。

李堡周邊地理位置圖，圖 2：



四、校方接訓辦事處

美軍後勤大學內設有國際學生辦公室（International Military Student Office, IMSO）負責所有國際學生生活及課業等事務，包含接、送機行程、住宿安排、生活管理與協助聯繫駐外領事館及美國官方組織等工作；職於到達目的地後自行搭乘計程車前往後勤學校，並至 IMSO 所安排之旅館(New Army Lodging)內休憩，並於隔日 0700 至 IMSO 完成報到，初到基地第一週為資料填寫、辦理識別證件及銀行開戶等作業。IMSO 會向國際學生簡介基地內幾個重要設施大樓、校區生活規定、資訊安全規定、課程規範等，以幫助受訓國際學員於正式開課前，先對校園環境及參訓課程要求有初步認識，並於受訓期間如在生活上或課業上有需協助時，均可向 IMSO 反映。

IMSO 亦利用週末假期或國定假日時，針對國際學生舉辦校外參觀活動，職於期間曾赴美軍海軍官校(Navy Academy)、維吉尼亞軍事學院(Virginia Military Institution, VMI)參觀，進而瞭解美軍軍事學院規模及受訓方式；喬治·華盛頓(George Washington)故居、第二次世界大戰紀念碑(World War II Memorial)及五角大廈紀念(Pentagon memorial)，期使國際學生更加瞭解美國

之歷史文化、中心思想，尤其傳達美國自由、民主、平等、人權平等之價值觀；美軍陸軍經理裝備博物館(The U.S. Army Quartermaster Museum)、第二次世界大戰博物館(World War II Museum)及海軍陸戰隊博物館(National Museum of the Marine Corps)等，可展現美軍軍事實力及維護和平之理念。

IMSO 安排許多課外行程實可展現該國之軍事實力、核心思想及軍事優越感，以達增進各國國際學生對美軍之認同感。

訓期結束前 1 週須至 IMSO 辦理離校手續，繳交美軍所配發之經理裝備、關閉銀行帳戶、關閉個人信箱並將國際學生證繳回，俟各項手續完備後，方可領取正式結業證書及紀念幣乙枚。

五、課程內容

其火砲軍官基礎班主要課程內容可分如后：第 1 階段，國際學生預備週；第 2 階段，參訓學員預備週及課程導師及相關工作人員課前說明及正式課程；第 3 階段，正式課程包含初官基礎領導統御訓練(BOLC-Basic Officer Leadership Course)、近身格鬥(Combative)、後勤補給整合系統(GCSS)、彈藥庫儲管理及運輸(Fix-Mix)及裝備保養維修(Maintenance)，訓期約為 17 週，課程概述說明如后：

- (一) 國際學生預備週：第 1 週為國際學生之預備週，其主要目的為辦理國際學生證(如同軍人身份證)、辦理銀行開戶作業及校區重要設施導覽，另本週亦可讓國際學員先行調整時差及習慣當地氣候及環境等。於正式課程前並再進行乙次英語能力測驗(ECL)，職受訓班隊要求非英語系國家學生測驗成績須具備 ECL75 分(含)以上，職受測成績 85 分符合要求。
- (二) 參訓學員預備週由課程教官(大多為上尉軍官)及相關工作人員(聘僱員工)實施課前說明：第 2 週為基地內環境及各類規定簡介，內容包含基地概況簡介(含醫務室、超市及各項設施地理位置)、網路資訊安全規定、兩性平權及性騷擾申訴單位(SHARP)介紹、國際學生辦公室工作人員執掌介紹、體能訓練課程要求標準、生活及受訓期間安全注意事項、預防疾病醫學簡介等，俾使學員快速瞭解及適應營區內之新環境，使受訓學員在正式開課前先對環境及課程有初步認識，以減少學員因外在因素影響開課後學習成效。

(三) 火砲軍官基礎班(Ordnance Basic Officer Leader Course)課程：為美國軍方為培養後勤補給少尉初官之後勤補保基本技能所創立之訓練班隊。課程項目及課程內容(部分授課投影片內容如本報告附件)概要如后：

1. 領導統御課程 (BOLC – Basic Ordnance Logistic Course)

課程中包含面對群眾演說技巧及儀態訓練，參訓人員以個人及分組之方式以不同主題向全班級進行講演，團體分組報告部分主題為針對不同國家(本組題目敘利亞)進行人文、地理、環境及語言等各面介紹，此訓練課程除提升軍官群眾演說技巧及儀態外，同時亦可幫助美軍初官對於未來可能被派駐之國家有所認識，美軍係利用以下網址獲得各國資訊，網站中亦有語言教學(包含阿拉伯語、韓語、中文等)：

<http://ikn.army.mil/apps/tccv2/>

<http://famdliflc.lingnet.org/>

<http://jlu.wbtrain.com/sumtotal/jlu2.0/HOME/index.asp>

另美軍少尉軍官結訓至單位服務後，須負責針對單位內所屬士官、兵進行不定期約談(Consulting)及定期年度考核(Evaluation)，課程中便邀請資深士官與少尉軍官進行實際一對一懇談及考核(皆有制式表格可使用)體驗。參訓學員須分派至校內各連隊中實習排長乙職為期乙週，期間須參與連隊帶兵之各項實務作業和體能訓練等事務。

2. 近身格鬥 (Combative)

美軍將格鬥技巧訓練視為初官相當重要的一環，其可幫助學員學習基礎格鬥技巧以及面對戰時無武裝狀態下之危機處理及戰鬥信心。授課期間每日早晨會針對各項體能加強訓練，並在該課程結束前和其他受訓班隊舉行近身格鬥競賽與體能競賽，此競賽可大幅提升班隊向心力及團隊合作之信念。

3. 彈藥囤儲管理及補給運輸 (Fix-Mix)

課程會將參訓班隊移至營區中的模擬戰區，訓期為 2 週，期間須以戰備口糧(MRE)果腹，訓課內容包含射擊訓練(美軍目前仍使用 M16 步槍)、野外指北針定位、定點搜尋(教官實際至戶外設 10 個據點，學員必須找到據點並抄下據點序號)、補給品運輸及拖車救援等。

完成野外訓練後將進入室內課堂教學，第 1 階段係先說明美軍彈藥後勤

體系的概論及彈藥軍品介紹，並針對彈藥分類儲放於彈藥庫規定、設置彈藥庫注意事項及安全量距計算進行授課，授課期間大量使用美軍黃皮書(Yellow Book)及火炸藥安全標準(Ammunition and Explosives Safety Standards)等 2 項書冊；第 2 部分為分組作業，教官每日皆會下達假想於俄羅斯某地施行各項補給運輸任務，每位組員每日依教官安排擔任不同職位，並於每日 1430 針對當日任務進行簡報，課程緊湊且極具挑戰性。

4. 維修保養(Maintenance)

參訓班隊實際至後勤保修教學工廠參觀，瞭解各類裝備維修保養流程，教學工廠內使用相當新穎及先進之設備來訓練士官、兵維修保養技能，於工廠內以裝備來模擬實際維修情形，並配合電腦軟體教學，職於課程期間體驗模擬焊接作業軟體，該軟體能使焊接者熟悉焊接頭與焊接物之間之最適當距離及延遲時間，利用該軟體不僅能使學員避免因經驗不足實際操作時因而受傷，且可省下大量成本。

下列網址為美軍後勤維修資訊：

所有車輛調配：各類後勤補給資訊和標準作業流程(SOPs)。必須要申請帳號登入。

<http://www.themotorpool.org/>

可查詢所有軍種和國防部辦事處

<http://www.logtool.com/>

LOGSA: ETM 和 IETM 網址。無須申請帳號便可下載完整資訊

<https://www.logsa.army.mil/etms/welcom1.cfm>

5. 後勤補給戰力支援系統 GCSS(Global Combat Support System)

此課程經教官核定審列為機密等級，職於課程期間無法參與，以下為另行情蒐之系統資訊。

此系統主要目的：

連結性－將所有不同階層使用者作業資訊放至於同一個資料庫中，減少補給調配時間及周期。

統一性－將以往所有各地方性資料庫結合入單一企業型資料庫系統，統一管理。

追蹤性－提供戰時可線上申請補給、轉移、追蹤、統計和預劃設備保修

等作業。

計畫性－提供指揮官可預先瞭解各地區之行動任務，進而同時分配適當資源至各區域。

可靠性－可即時觀測各項資源流向，以便執行更有效之後勤管理及各項成本控制。

參、心得：

- 一、課程中參訓人員除有從學校畢業之少尉初官外，還有士官轉服軍官、國民兵及國際學生。因美軍士官人員(士官轉服軍官)於單位內需負責實際操作部分，有相當豐富之實務經驗；大部分國民兵都曾有駐軍海外之實戰經歷，如伊拉克、阿富汗和韓國等；而國際學生更是有跨國軍官之思維邏輯，美軍利用不同之工作背景可分享不同經驗價值，激發出超乎想像之學習效益。
- 二、美軍後勤大學每年接收超過來自 60 個不同國家之軍、士官至該營區受訓，受訓人員之生活起居、課業、課外學習等事務，皆由國際學生辦公室(IMS0)統一負責管理，職於受訓初期意識到 IMS0 不僅打理國際學生各項事務，且利用資訊網頁平台提供給各科教官知悉，目前美軍期望能於各國軍人身上所獲得之資訊，並鼓勵各科教官能從國際學生中發掘資訊。由此可知美軍除了為未來可能與盟軍協同作戰做準備之外，亦不斷吸取各國新知，求新、求變。
- 三、課程中美軍常以電腦模擬進行教學，其中包括體驗以電腦軟體訓練焊接技巧，電腦可精準計算出焊接點、力道及延遲時間的精準度，可經過多次練習體會技巧後，再以實際操作練習。另外美軍亦利用電子模擬槍來訓練士兵射擊技巧，其可降低傷亡風險及成本。本國常有因天候及地理環境等因素影響各類訓練，如能擴大利用電腦模擬設備訓練，不僅可降低工安意外同時可減低大量成本。
- 四、美軍在塑造軍人形象上不遺餘力，利用各種方式如電影、電視及報紙等各類傳播媒介，催化軍人優越感及犧牲奉獻之情操，形象就是力量，強大又成功營造出的軟實力贏得許多美國人民愛戴，職於受訓期間能深刻感受到各界對於軍人之支持與鼓勵，以及美軍軍人自感之高風亮節，如此成功之形象工程不僅贏得許多優秀人才的加入。美軍亦鼓勵同仁以家庭為首位，因有家人支持，照顧好家人，方能全心全意於職場上發揮長才。
- 五、職於美軍學習期間，深刻感受到美軍軍、士官對於自身任務性質之體認，軍官以決策、領導為首要任務，士官則以執行及幫助在位軍官成功達成任務為己任。
- 六、美軍相當重視資訊產品科技運用，除國防武器趨向電腦化及自動化設計外，更鼓勵年輕軍官多使用智慧型電子商品，本課程上課訊息皆以知名免費網路

雲端硬碟(DropBox)做資訊交流，課程中也時常利用 IPAD 搭配教學。為提高學習效率，於美軍軍區中智慧型手機、平板電腦以及個人筆記型電腦是開放自由使用的。美軍利用各類智慧型電子商品搭配課程教學，提供美軍開發之應用程式，可於任何地方即時查詢所需資料，但如欲登入美軍某些網站，則需使用晶片卡(結合軍人身分證)登入，並且有權限之分別，使用者所造訪之網頁亦將被記錄，皆有跡可循。

七、美軍擁有的特殊體制：國民兵(National Guard)平時皆有自己的職業，僅須於每月擇乙週末參加軍事訓練，另如有參加長期班隊課程，參訓之國民兵則以全職方式計薪，薪資則由各州政府支付。本課程中約有 1/3 參訓人員為國民兵，其職業不乏有警察、律師、醫師及老師等高知識份子，且有部分更是曾經駐防伊拉克等國家，各類經驗都較為豐富，共同上課可有效幫助年輕的現役軍官(Active Duty)快速成長，瞭解實務狀況，達到教學相長之功效。對於聯邦政府而言，平時無須負擔全職軍人之人事費用，戰時又可徵調訓練有素之國民兵使用，可謂兩全。

八、課程中教官皆以較為輕鬆、互動及經驗分享之方式授課，在課堂中幾乎感受不到嚴肅、緊張的氣氛。而參訓學員來自四面八方，各自有不同之工作環境背景及軍旅過程，且學員們及教官對於國際學生於各自國家中之文化背景亦相當感興趣並樂於瞭解，課堂上教官鼓勵學員多發表意見及分享各自經歷，以互動式教學代替填鴨式教育，並著重實際操作及分組討論，從中學習團隊合作與提升自我表達能力。在課堂結束後，教官會請參訓學員踴躍分別提出對於此課程或教學方式之優點部分，以及認為可檢討或改進之部分，學員們皆大方表達、熱烈回應，教官亦樂於接受且嘗試將課程改善及推陳出新，使教學成效更臻完善。

九、職於受訓期間努力學習，積極參予班級內各項活動，結交(識)許多美軍軍官及國際學生，在課業方面及各項能力表現上，職深刻體認本國軍官素質及條件並無弱勢，只要用心學習認真參與、表現出自信心，皆可於良性競爭下達到好成績。

十、此課程除培養後勤補給少尉初官各類基礎技能外，亦相當重視軍官之領導統御，美軍賦予各級軍官相對權力，使命感及責任感儼然而生。而美軍雖其制度與國軍有若干差異，但其愛國思想與軍人信念相近，可以供我方人員在管

理思維方面截長補短。

十一、上課內容及照片皆經過美軍同意拍攝，報告內生活及課堂照片內容不涉機密及機敏，資訊可公開。

肆、建議事項：

- 一、美軍資訊設備精良，資訊傳播快速，營區內之作業電腦亦能使用民網搜尋資料，惟將附有機敏性之網頁或設備另以單機電腦操作使用，可有效與外網隔離。平時使用電腦需以晶片卡(結合軍人身分證)登入，並且有權限之分別，系統會記錄使用者所造訪之網頁且利用防火牆系統防止駭客入侵。國軍資訊安全乃國家維安重點，絕不可有半點懈怠，但科技日新月異、不斷進步，國軍如能有效運用科技優點，俾能增加學習效率及提升作業成效。
- 二、至美軍受訓期間雖無法參與或學習美軍所認定之機敏課程及少數武器裝備，但仍可對美軍現階段所使用之裝備及課程內容能有基礎瞭解與認識。美軍目前使用各類型模擬設備系統輔助教學課程，使相關課程之參訓人員能於實際操作機具設備或武器裝備前熟悉操作流程及方式，不僅可因熟悉裝備使用方式及瞭解裝備特性而降低危安因素，更能減少人事成本費用。相關科技可納各兵工廠於研發新式武器教學裝備時參考運用。

伍、附件：

附件 1----火炮軍官基礎班參訓證明-1

附件 2----火炮軍官基礎班參訓證明-2

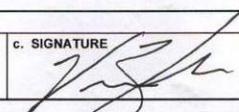
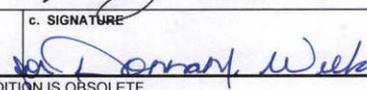
附件 3----火炮軍官基礎班參訓證書

附件 4----ITO 旅行命令

附件 5----在美受訓期間學習照片

附件 6----建議處理表

附件 7----出國報告審核表

INTERNATIONAL STUDENT ACADEMIC REPORT (For International Military Students attending CONUS schools.) (See AR 12-15, AFJI 16-105, and SECNAVINST 4950.4 for forms completion instructions.)																	
1. FORWARDING ADDRESS (Subsequent training, if applicable, or country SAO) DEPARTMENT OF STATE 4170 AIT TAIPEI PLACE SECURITY COOPERATION OFFICE (TRAINING BRANCH) WASHINGTON, DC 20521-4170		2. FROM (Training installation preparing form) USALU ATSZ AEP I 2401 QUARTERS ROAD FORT LEE VA 23801-1705															
3. STUDENT NAME (Last, First, Middle Initial) HUANG, YU-JEN	4. GRADE/RANK ILT	5. COUNTRY TAIWAN	6. FMS CASE OR IMET FY AND WCN TW-B-OEL001/2030														
7. COURSE TITLE ORDNANCE BASIC OFFICER LEADER COURSE		8. COURSE ID NO. 4-9-C20B	9. COURSE MASL B121275														
		10. DURATION OF COURSE a. FROM (YYMMDD) 20140127 b. TO (YYMMDD) 20140523															
11. DID STUDENT COMPLETE COURSE? (X one) <input checked="" type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO (Explain in Item 15)	12. STUDENT WAS AWARDED: (X one) <input type="checkbox"/> a. DIPLOMA/CERTIFICATE OF COMPLETION <input type="checkbox"/> b. CERTIFICATE OF ATTENDANCE <input type="checkbox"/> c. OTHER (Explain in Item 15)		13. ENGLISH COMPREHENSION LEVEL (Enter test score) a. IN-COUNTRY TEST 93 b. CONUS TEST 81														
14. STUDENT'S ACADEMIC EVALUATION																	
a. RATINGS SCALE (Enter in Items 14.b. and 14.c.) 1 EXCEPTIONAL 2 EXCELLENT 3 VERY SATISFACTORY 4 SATISFACTORY 5 UNSATISFACTORY (Explain in Item 15) 6 NOT OBSERVED (Explain in Item 15)		b. LANGUAGE PROFICIENCY (1) COMPREHENSION 2 (2) SPEAKING 2 (3) READING 2 (4) WRITING 2	c. PERFORMANCE IN CLASS <table border="1"> <thead> <tr> <th>ITEM</th> <th>RATING</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>(1) ATTITUDE AND MOTIVATION</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>(2) ATTENDANCE AND PUNCTUALITY</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>(3) ABILITY TO GRASP INSTRUCTION</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>(4) PERFORMANCE IN PRACTICAL EXERCISES</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>(5) PARTICIPATION IN CLASS ACTIVITIES</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>(6) POTENTIAL AS INSTRUCTOR (If applicable)</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	ITEM	RATING	(1) ATTITUDE AND MOTIVATION	2	(2) ATTENDANCE AND PUNCTUALITY	1	(3) ABILITY TO GRASP INSTRUCTION	2	(4) PERFORMANCE IN PRACTICAL EXERCISES	2	(5) PARTICIPATION IN CLASS ACTIVITIES	1	(6) POTENTIAL AS INSTRUCTOR (If applicable)	
ITEM	RATING																
(1) ATTITUDE AND MOTIVATION	2																
(2) ATTENDANCE AND PUNCTUALITY	1																
(3) ABILITY TO GRASP INSTRUCTION	2																
(4) PERFORMANCE IN PRACTICAL EXERCISES	2																
(5) PARTICIPATION IN CLASS ACTIVITIES	1																
(6) POTENTIAL AS INSTRUCTOR (If applicable)																	
15. REMARKS ON ACADEMIC PERFORMANCE, AWARDS, AND OTHER INFORMATION (Use back if more space is required) ILT Huang attended the Basic Officer Leader Course for training as a specialty code 91 officer, Ordnance. He received training in: leadership, unit and staff operations, tactics, munitions, and maintenance mission accomplishment. He also received training in the Federal Hazard Communication Standard Training Program. The course placed special emphasis on preparing him to lead an ammunition or maintenance platoon and for staff positions within the Army. His graded performance and assessment during the course are as follows: Leadership: 85% Oral Communication: 96.2% Written Communication: 91.3% Research Ability: 90.7% Contribution to Group Work: 96% ILT Huang is an outstanding officer whose performance was excellent throughout the course. Additionally, he was able to show how cultural understanding and experiences from his country and background are intangible assets that must be leveraged. It was an outstanding opportunity to have such a qualified officer in class sharing his experiences to US Army officers. He was a pleasure to have in class with a commitment to excellence, professionalism, and experience. His oral, written, and cognitive skills are superb and he was an active participant. NOTHING FOLLOWS																	
16. REMARKS ON STUDENT'S PARTICIPATION IN EXTRACURRICULAR AND COMMUNITY AFFAIRS (On and off training installation) (Use back if more space is required) ILT Huang participated in the DoD Field Studies Program and extra curricular activities off post. In the State of Virginia, he participated in a tour to the Constitutional Homes. He attended the March Student Sponsorship Reception and the Black History program in Petersburg.																	
17. EVALUATOR																	
a. NAME (Last, First, Middle Initial) ZEMKE, VANCE E.	b. GRADE CPT	c. SIGNATURE 															
18. INTERNATIONAL MILITARY STUDENT OFFICER																	
a. NAME (Last, First, Middle Initial) HELFER, RICHARD N.	b. GRADE GS-13	c. SIGNATURE 															

DD FORM 2496, FEB 96

PREVIOUS EDITION IS OBSOLETE.

Adobe Professional 7.0

火砲軍官基礎班參訓證明-1



DEPARTMENT OF THE ARMY
UNITED STATES ARMY LOGISTICS UNIVERSITY
2401 QUARTERS ROAD
FORT LEE, VIRGINIA 23801-1705

REPLY TO
ATTENTION OF

ATSZ-AEP-I

23 May 2014

MEMORANDUM FOR HUANG, Yu-Jen; 1LT; Student from Taiwan; TW-B-OEL001; WCN:
2030

SUBJECT: Invitational Travel Order (ITO), TWBOEL0012030; Dated 8 January 2014

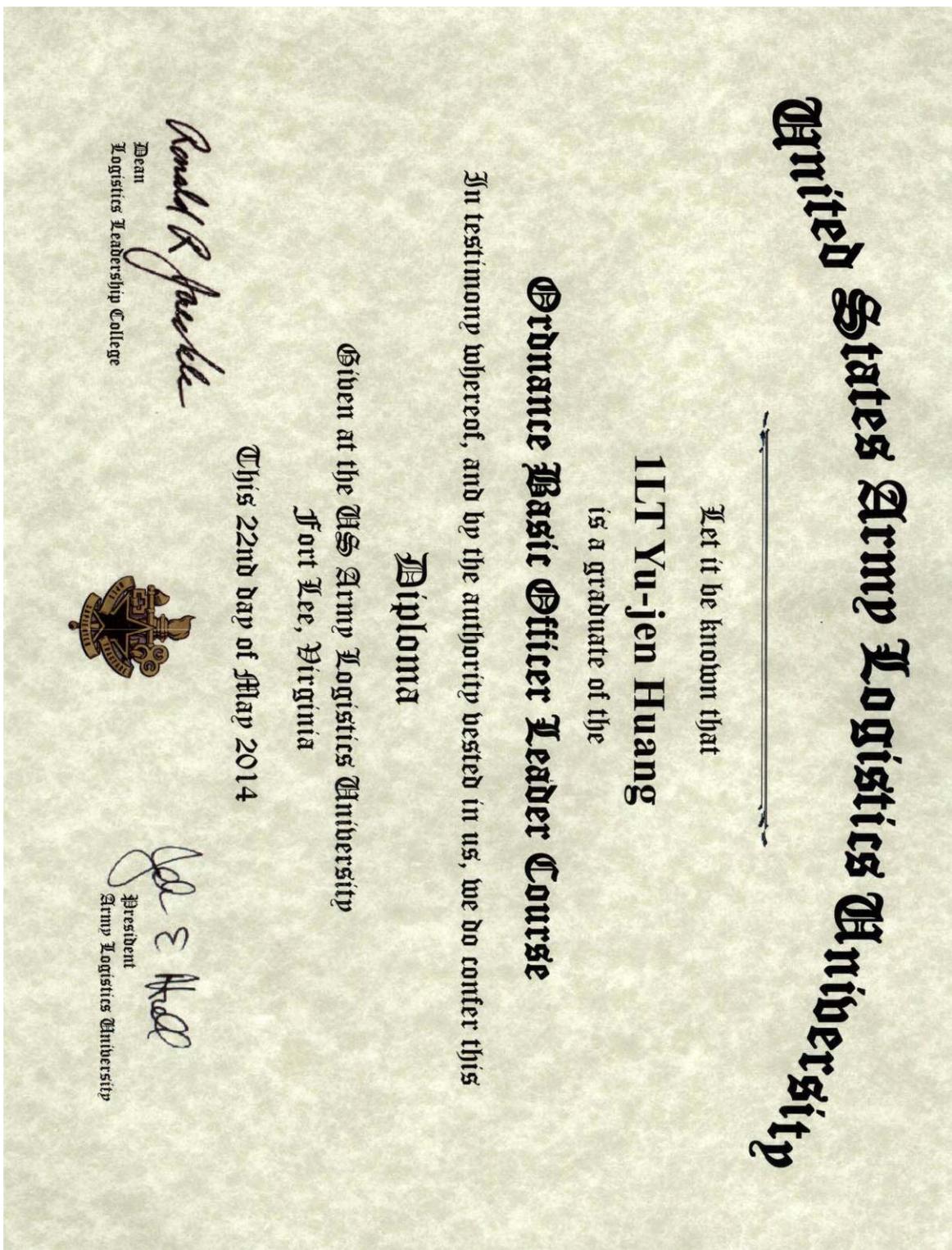
1. On 20 January 2014, student arrived at the US Army Logistics University, Fort Lee, VA. Student completed the Ordnance Basic Officer Leader Course. On 23 May 2014, you are authorized to depart this station enroute to your home country.
2. In accordance with the original ITO, upon completion of training, IMS is not authorized leave, and will proceed immediately as directed to home country.
3. Living and travel allowances are the responsibility of the foreign Government.
4. Shipment of 50 lbs of retainable instructional materials is authorized.
5. ID Card is invalid.

FOR THE PRESIDENT:

RICHARD N. HELFER
Director
International Military Student Office

DISTRIBUTION:
1LT HUANG (5)
AIT TAIPEI, Security Cooperation Office Training Branch ; Department Of State ; 4170 AIT
Taipei Place ; Washington DC 20521-4170 (1)

火砲軍官基礎班參訓證明-2



火砲軍官基礎班參訓證書

ORIGINAL

Invitational Travel Order (ITO) for International Military Student (IMS)

1. ITO Number: TWBOEL0012030 2. Country/Organization: Taiwan 3. Date: 08-Jan-14

The U.S. Government hereby issues this ITO for the IMS herein named to attend the course(s) of instruction herein listed, subject to the terms and conditions contained herein, and as may be amended by competent authority. This ITO is the only document that will be used and is valid only for the IMS entering U.S. training under the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, or the Arms Export Control Act.

Definitions of acronyms and abbreviations contained in this document, and instructions for completing this form are provided in the Joint Security Cooperation Education and Training Regulation, JSCETR / Joint Security Assistance Training Regulation, JSATR (SECNAVINST 4950.4A/AR 12-15/AFI 16-105). This computer generated, letter format ITO is authorized in accordance with the Security Assistance Management Manual (SAMM), DoD 5105.38-M.

4. Issuing Security Cooperation Organization (SCO).

- a. Name of Organization: AIT/Taipei, Security Cooperation Office (SCO)
 b. Mailing Address: Department of State
 4170 AIT Taipei Place
 Security Cooperation Office (Training Branch)
 Washington, DC 20521-4170
 c. E-mail Address: pengkks@state.gov

5. Program Type: FMS: Foreign Military Sales TW-B-OEL001

6. IMS Information.

- a. Surname: HUANG
 First Name: YU-JEN
 b. Sex: MALE
 c. Country Service Rank: O2
 d. U.S. Equivalent Rank/Pay Grade: O2
 e. Country Service: Army
 f. Country Service Number: F125387264
 g. Date of Birth: 25-Feb-81
 h. Place of Birth: TAIPEI TAIWAN
 i. Passport Number: 308377172
 j. Country of Citizenship: TAIWAN
 k. Visa Number: H5496582
 l. Visa Type: E-1

7. Invitation.

The Secretary of the Department of the Army invites the IMS listed in Item 6 of this Order, to proceed from TAIWAN to FT LEE, VA 23801-1705, reporting on 20-Jan-14 for the purpose of commencing training listed in Item 8 of this Order.

8. Authorized training: No additional training to that specified in this order will be provided.

- Case: OEL001
 a. WCN: 2030A 399238.2 MASL: B121275 Title: ORDNANCE BASIC OFFICER LEA
 Military Service Course No: 4-9-C20B School: ALU - Leader Courses
 Location: FT LEE VA 23801-1705 Report Date: 20-Jan-14 End Date: 23-May-14
 *****Last Line*****

9. Funding.

- a. Fund Cite:

10. Language Prerequisites:

- a. Highest Required ECL: 75
 b. IMS completed In-country English Language Testing as follows:
 ECL Exam No: 14E Date Completed: 30-Oct-13 Score: 78

11. Security and Student Screening:

- a. Human Rights, Security, and Medical Screening have been completed in accordance with SAMM Paragraph C 10.3.4 and JSCET Paragraph 10-39 for IMS listed in item 6 of this order.
 c. U.S. security requirements have been complied with. The home government has granted the IMS a security clearance. This of itself does not permit the disclosure of classified U.S. information. Such disclosure must be specifically authorized by an officially delegated authority and U.S. foreign disclosure regulations or directives.
 (1) The highest U.S. classification level required for training is Unclassified.
 (2) The U.S. equivalent classification level of the security classification granted by the home government is Secret.

12. Conditions:

- a. Dependents, Dependents are not authorized by U.S. authority to accompany the IMS or join the IMS while in training.
 b. Medical Services.
 (1) IMS:
 b. IMS under FMS.
 2. FMS Case for NON NATO IMS. Charges for outpatient and inpatient care, immunizations, and medical examinations are chargeable to the FMS case and will be forwarded to the appropriate MILDEP for processing.
 (d) Medical Examinations.
 1. Medical Examination, to include HIV Test, was completed on 18-Nov-13.
 c. Participation in Hazardous Duty.
 IMS is authorized to participate in hazardous duty training.
 d. Physical Fitness Training.
 Participation in physical fitness training is required. Check TMS MASL Course Description,

TMS generated ITO # TWBOEL0012030

ORIGINAL
Page 1 of 2

ITO 旅行命令-1

ORIGINAL

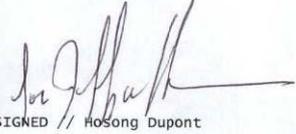
International Notes, and Prerequisites for prerequisite physical fitness requirements.

- e. Leave.
Upon completion of training, IMS is not authorized leave, and will proceed immediately as directed to home country.
 - f. Living Allowances.
Living allowance is the responsibility of the foreign government.
 - g. Travel.
Travel is responsibility of the foreign government.
 - h. Travel by POV.
IMS is authorized to travel by POV.
 - i. Baggage.
No baggage will be transported at U.S. government expense.
13. Terms:
- a. Prior to departure from home country, the IMS and dependents listed herein are required to be medically examined and found physically acceptable in accordance with the health provisions of the Immigration and Nationality Act (8 USC 1182(A)(1)-(7); Public Health Service, Department of Health and Human Services, 42 CFR Part 34, Medical Examination of Aliens, and 42 CFR Part 71, Foreign Quarantine; applicable U.S. MILDEP regulations; and other U.S. laws or DoD directives and regulations which may be enacted from time to time.
 - b. The home country will ensure that the IMS has sufficient funds in United States dollar instruments to meet all expenses while en route to and to include living allowance for not less than the first 2 weeks and not more than 30 days of training, pending receipt of applicable pay and allowances by the IMS.
 - c. IMS will be responsible for custodial fees and personal debts incurred by self or family members. IMSS unable to meet these financial obligations may be withdrawn from training and returned to home country.
 - d. The IMS will bring adequate uniforms and work clothing for field duty or technical work. U.S. fatigue uniforms and footwear will be purchased by the IMS in the event that the country work uniforms are inadequate. When flying training is involved, required special flight clothing and individual equipment will accompany the IMS, or provisions will be made by the home country or the IMS to obtain the use of all necessary equipment prior to start of training. The IMS will also possess adequate civilian clothing for off-duty wear.
 - e. The Government of the United States is responsible for IMS travel which is part of the training program and for which costs are part of the course tuition.
 - f. The IMS will comply with all applicable U.S. Military Service regulations.
 - g. The United States may cancel training and return to country IMSS who violate U.S. law or Military Service regulation or who are found otherwise unsatisfactory. The IMS government will be alerted to such action in accordance with U.S. MILDEP regulations.
 - h. The Government of the United States disclaims any liability or financial responsibility for injuries received by the IMS listed herein while in transit to and from the training installation, while undergoing training or while in leave status, and any liability or financial responsibility for personal injury claims or property damage claims resulting from the IMS action.
 - i. The IMS will participate in flights of U.S. military aircraft as required for scheduled course(s) or as specified in U.S. MILDEP regulations.
 - j. The acceptance of this order by the host country constitutes agreement that an IMET funded student will be utilized, upon return to the host country, in the skills for which he was trained for a period of time sufficient to warrant the expense to the U.S. Government, in accordance with the SAMM, Chapter 10.

14. Implementing Authority:
 a. MILDEP Authorization: 0403123
 b. Date: 27-Nov-13

15. Special Conditions/Remarks:
 Retainable instructional materials should be shipped to:
 TA Liaison Officer
 c/o Training Branch
 Security Cooperation Office
 4170 AIT Taipei Place
 Washington, DC 20521-4170

16. Distribution:
 1-ALU - Leader courses
 FT LEE, VA 23801-1705
 1-SATFA
 1-AIT/Taipei
 3-Individual
 1-TECRO/W



17. ITO Authorization:
 a. Signature of U.S. Authority Authenticating Orders: // SIGNED // Hosong Dupont
 b. Title: Deputy Chief, SCO

在美受訓期間學習照片

附件 5



華盛頓 D.C. 班級合照



道路救援(Recovery)任務合照

在美受訓期間學習照片

附件 5



近身格鬥課程



近身格鬥課程

在美受訓期間學習照片

附件 5



上課情形照



道路救援課程

在美受訓期間學習照片

附件 5



上課情形照



上課情形照

在美受訓期間學習照片

附件 5



12 公里行軍



FIX—MIX

在美受訓期間學習照片

附件 5



射擊訓練



在美受訓期間學習照片

附件 5



經理裝備

在美受訓期間學習照片

附件 5



電腦模擬焊接教學系統

在美受訓期間學習照片

附件 5



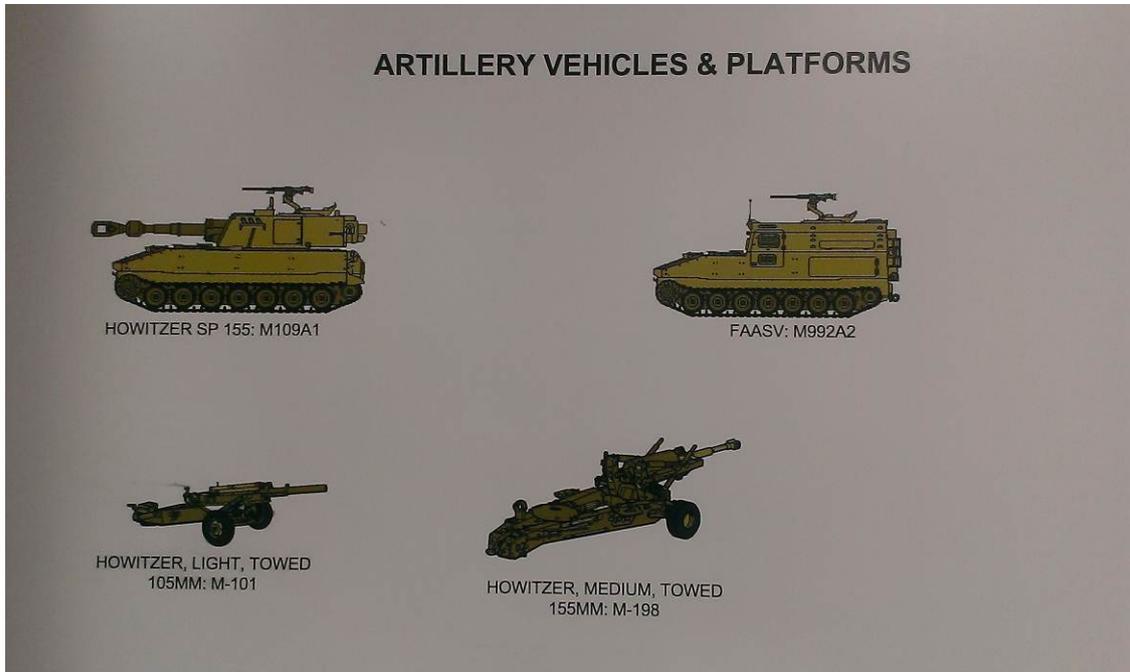
跳傘訓練模擬裝置



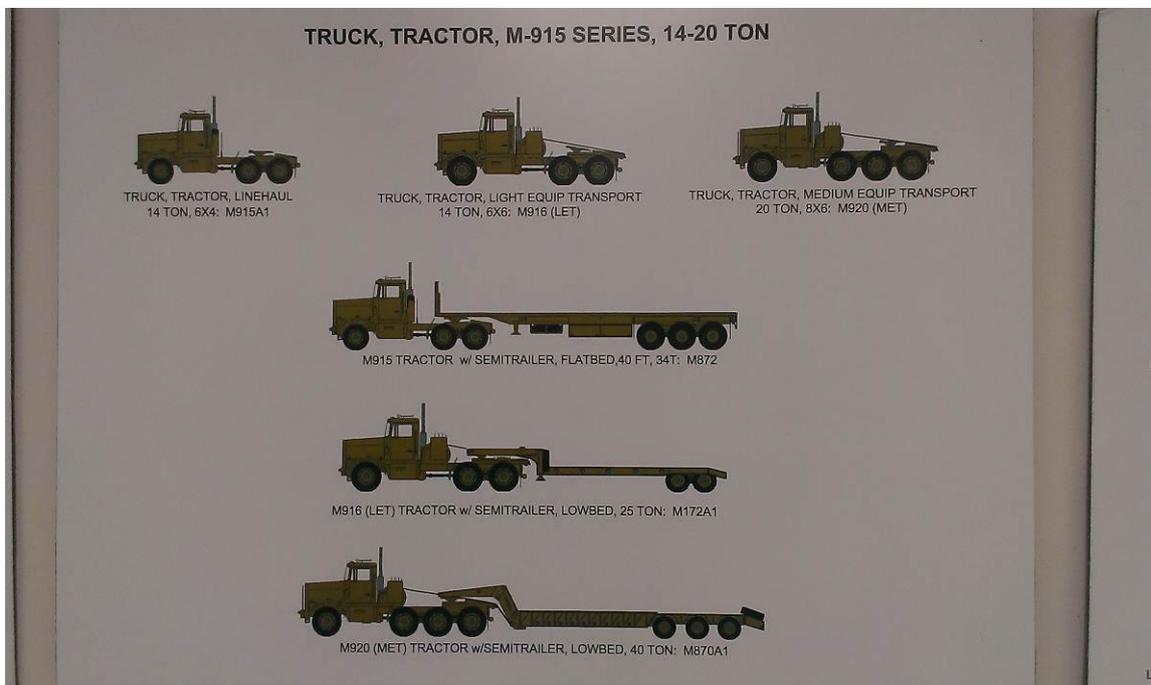
跳傘訓練模擬裝置

在美受訓期間學習照片

附件 5



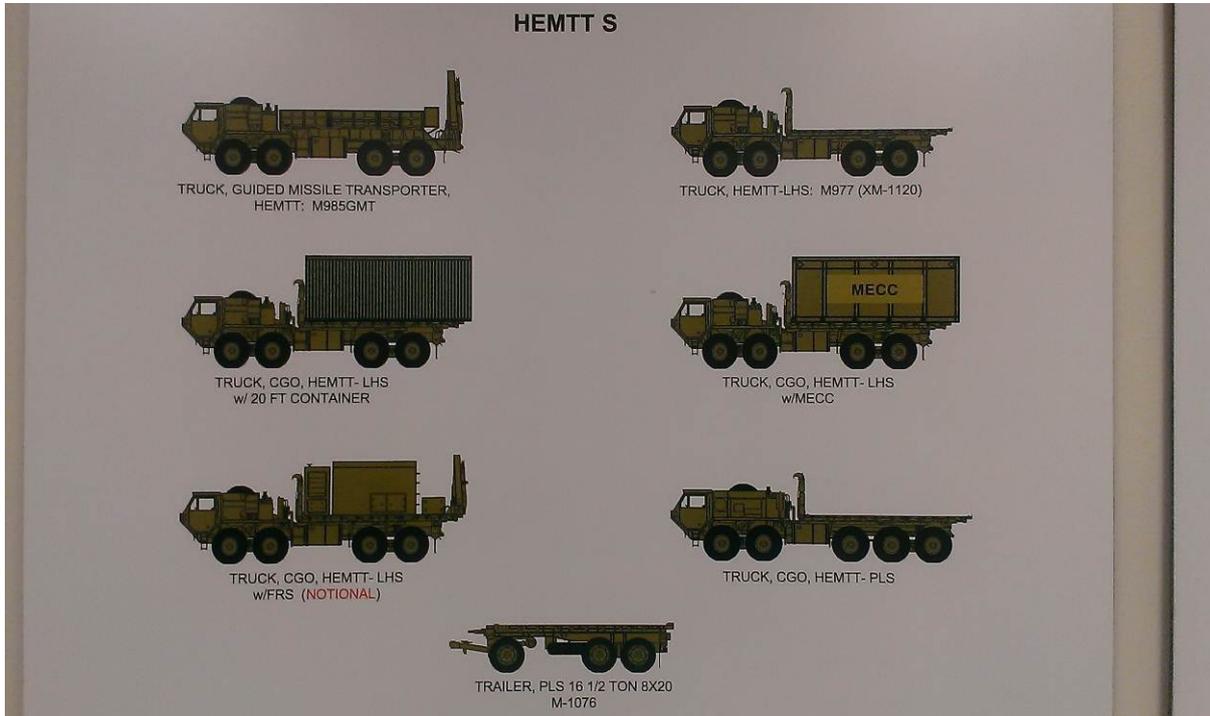
美軍各類裝備代號



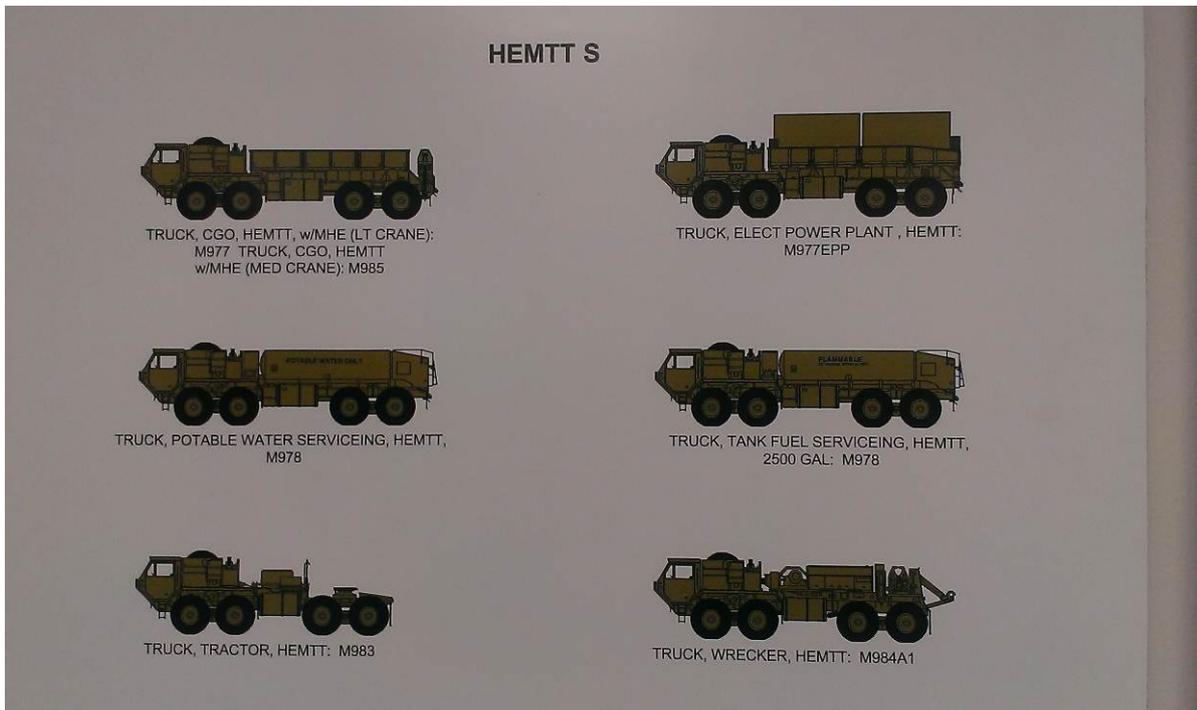
美軍各類裝備代號

在美受訓期間學習照片

附件 5



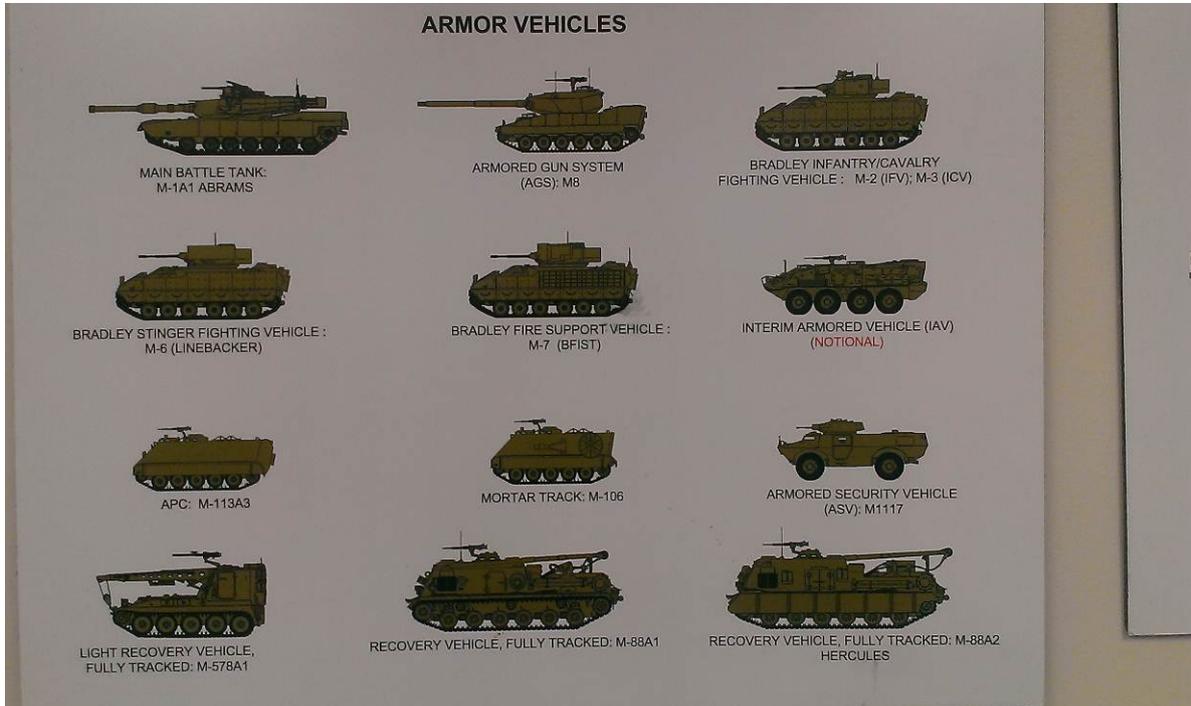
美軍各類裝備代號



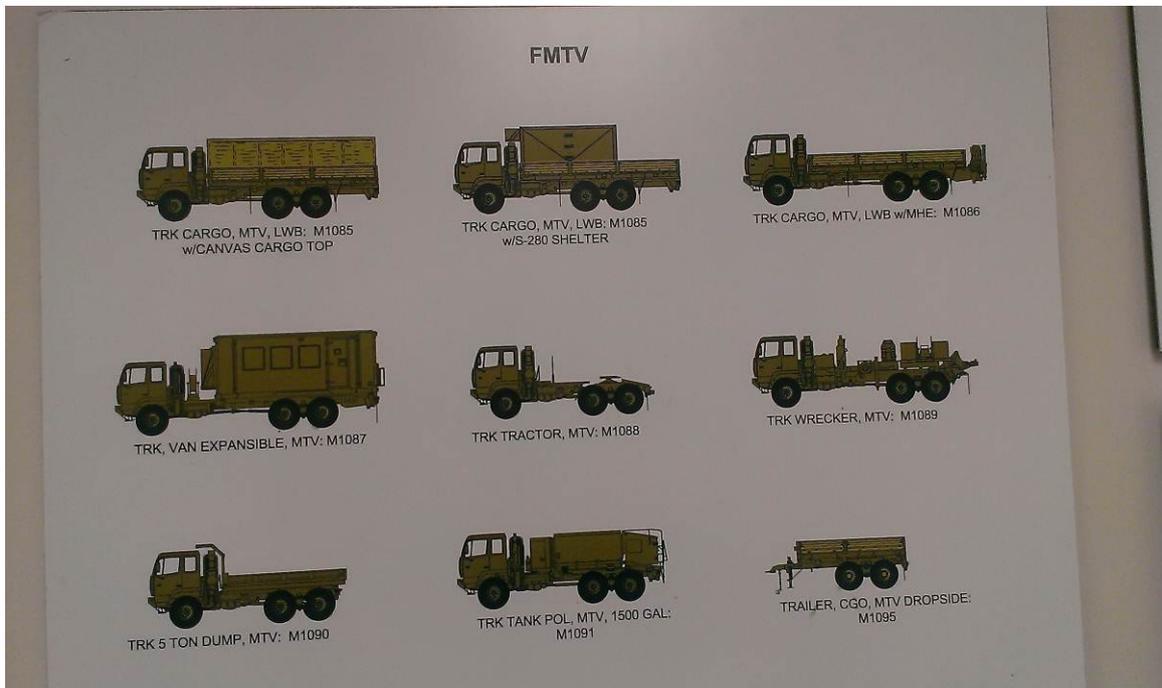
美軍各類裝備代號

在美受訓期間學習照片

附件 5



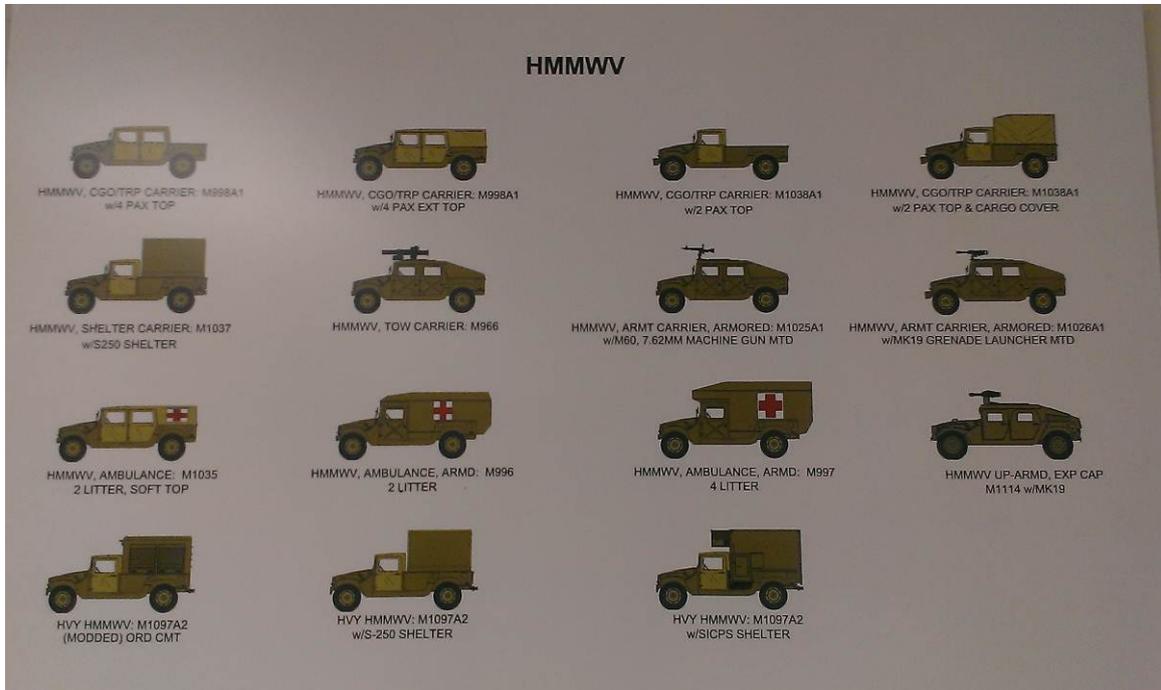
美軍各類裝備代號



美軍各類裝備代號

在美受訓期間學習照片

附件 5



美軍各類裝備代號

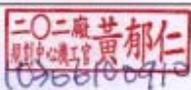
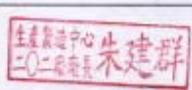
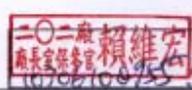


美軍各類裝備代號

國防部軍備局生產製造中心出國報告建議事項處理表			
報告名稱	美國軍售火炮軍官基礎班		
出國單位	軍備局第二〇二廠	出國人員級職/姓名	黃郁仁中尉
地 點	美國	出/返國日期	103.01.19/103.5.25
建議事項	<p>一、美軍資訊設備精良，資訊傳播快速，營區內之作業電腦亦能使用民網搜尋資料，惟將附有機敏性之網頁或設備另以單機電腦操作使用，可有效與外網隔離。平時使用電腦需以晶片卡(結合軍人身分證)登入，並且有權限之分別，系統會記錄使用者所造訪之網頁且利用防火牆系統防止駭客入侵。國軍資訊安全乃國家維安重點，絕不可有半點懈怠，但科技日新月異、不斷進步，國軍如能有效運用科技優點，俾能增加學習效率及提升作業成效。</p> <p>二、美軍目前使用各類型模擬設備系統輔助教學課程，使相關課程之參訓人員能於實際操作機具設備或武器裝備前熟悉操作流程及方式，不僅可因熟悉裝備使用及瞭解裝備特性而降低危安因素，更能減少人事成本費用。另參加軍售班隊除對美軍授課方式及內容有進一步認識外，亦能拓展國際視野，強化英語能力，可多爭取名額赴美學習。</p>		
處理意見	<p>一、美軍資訊設備精良，學習效率及社會開放性甚高。本國亦為科技產業大國，在 IT 產業及資訊安全防制上更是領先許多先進國家，如國軍可參考或與台灣本土資訊產業技術配合，故能運用先進資訊科技降低許多非必要之成本，提昇國軍資訊傳遞及各項作業效率。</p> <p>二、建議各兵工廠於研發新式武器裝備時，亦可針對各項軍事裝備研擬模擬軟體系統，其模擬裝置可演練各種武器裝備操作環境及實況，使使用者於實際操作前就能熟悉機具使用方式及排除可預期之各類意外狀</p>		

	況，降低危安因素及增加訓練成效。
備註	

出國報告審核表

出國報告名稱：美國軍售訓練火炮軍官基礎班				
出國人姓名	職稱	服務單位		
黃郁仁	中尉機工官	國防部軍備局生產製造中心第二〇二廠		
出國類別	<input type="checkbox"/> 考察 <input type="checkbox"/> 進修 <input type="checkbox"/> 研究 <input type="checkbox"/> 實習 <input checked="" type="checkbox"/> 其他 軍售班 (例如國際會議、國際比賽、業務接洽等)			
出國期間：103年01月20日至103年05月25日		報告繳交日期：103年06月10日		
出國人員自我檢核	計畫主辦機關審核	審核項目		
<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	1.依限繳交出國報告 2.格式完整(本文必須具備「目的」、「過程」、「心得及建議事項」) 3.無抄襲相關資料 4.內容充實完備 5.建議具參考價值 6.送本機關參考或研辦 7.送上級機關參考 8.退回補正，原因： (1)不符原核定出國計畫 (2)以外文撰寫或僅以所蒐集外文資料為內容 (3)內容空洞簡略或未涵蓋規定要項 (4)抄襲相關資料之全部或部分內容 (5)引用其他資料未註明資料來源 (6)電子檔案未依格式辦理 9.本報告除上傳至出國報告資訊網外，將採行之公開發表： (1)辦理本機關出國報告座談會(說明會)，與同仁進行知識分享。 (2)於本機關業務會報提出報告 (3)其他_____ 10.其他處理意見及方式： <u>(報告內容不涉機密及機敏，資訊可公開)</u> 敬會：保防官及保防督導官		
出國人簽章		計畫主辦機關審核人	一級單位主管簽章	機關首長或其授權人員簽章
 二〇二廠黃郁仁 1030610071		 二〇二廠王國樑 103051670	 生產製造中心朱建群 二〇二廠廠長 1030610165	 二〇二廠賴維宏 廠長室保防官 1030610075